



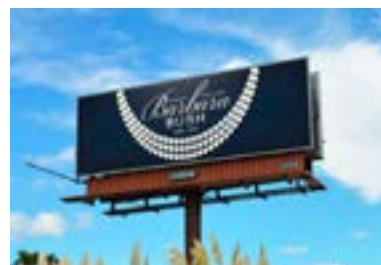
If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact John Robbins 832-280-5815 Jun Gai 281-498-4310

Publisher: Wea H. Lee
General Manager: Catherine Lee
Editor: John Robbins, Jun Gai
Business Manager : Jennifer Lopez
Address: 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: News@scdaily.com

Nationwide billboard company honors former first lady Barbara Bush



Inside C2

Southern DAILY

Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Friday, April 20, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

Trump launches effort to boost U.S. weapons sales abroad

WASHINGTON (Reuters) - The Trump administration rolled out a long-awaited overhaul of U.S. arms export policy on Thursday aimed at expanding sales to allies, saying it will bolster the American defense industry and create jobs at home. U.S. President Donald Trump speaks during a joint news conference with Japan's Prime Minister Shinzo Abe at Trump's Mar-a-Lago estate in Palm Beach, Florida, U.S., April 18, 2018. REUTERS/Kevin Lamarque

The White House aims to speed up arms deal approvals and increase the role of senior U.S. officials, including President Donald Trump, in closing foreign sales, while giving greater weight to business interests in sales decisions that have long prioritized human rights. The initiative, as first reported by Reuters, adds the full weight of government to Trump's direct personal role in pushing arms sales during interactions with foreign heads of state. Companies that stand to benefit from the new policy most include Boeing Co (BA.N) and the other top U.S. defense contractors, Lockheed Martin Corp (LMT.N), Raytheon Co (RTN.N), General Dynamics Corp (GD.N) and Northrop Grumman Corp (NOC.N). The plans have been in the works for a

year, with White House trade adviser Peter Navarro playing a major role in driving the project forward. Navarro is best known for pushing the administration to take tough trade actions against China. Human rights will now carry equal weight alongside other considerations in planned arms sales including the needs of allied nations and the economic loss if the U.S. contractor does not win the sale when decisions are made on whether to approve an arms deal. "This is a balanced policy," said Ambassador Tina Kaidanow, an official with the State Department who oversees arms export agreements. "We absolutely look at human rights as one of a set of considerations that we look at."

In a joint new conference with Japanese Prime Minister Shinzo Abe in Florida, Trump said late on Wednesday his administration was working to "short circuit" the cumbersome bureaucratic process at the State Department and the Pentagon to expedite arms sales to Japan and other allies. But giving economic and commercial concerns equal weight to human rights in the arms sales decision-making



Trump visits Joint Interagency Task Force-South in Key West, Florida

ing process raises concerns. "The new policy retains the legally binding language that prohibits weapons transfers when there is actual knowledge that they will be used to commit war crimes," Brittany Benowitz a former U.S. Senate staffer and lawyer who worked on human rights issues and arms transfers. "However, the policy did away with the more comprehensive assessment of risks when contemplating a weapons deal. A transaction can still occur to a human rights abuser so long as the U.S. has no specific knowledge that system will be used to commit atrocity crimes," Benowitz said.

The new policy will go well beyond a relaxation of rules for foreign military sales under President Barack Obama in 2014 that enabled U.S. arms contractors to sell more overseas than ever before. The export policy explicitly states it aims to "strengthen the manufacturing and defense industrial base" and as a part of this "when a proposed transfer is in the national security interest, which includes our economic security, and in our foreign policy interest, the executive branch will advocate strongly on behalf of United States companies." Trump has pressed foreign governments to buy more U.S.-made weapons in nearly every call he has had with a head of state of major allies, a State Department official said this week.

金城理財，昇升不息，
多存多賺，財源滾滾！

超級旺旺定期存款

隨華爾街基本放款利率調升的浮動定期存款！

2.05% APY*
12個月浮動利率定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

特惠期間開立符合規定12個月浮動利率定期存款保證年利率2.05%APY*，並隨華爾街基本放款利率調漲幅度，調升該帳戶至到期日之利率。

2.15% APY*
12個月固定利率定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

2.30% APY*
24個月固定利率定期存款
最低開戶金額\$30,000以上(新存款)

- 所有特惠包括個人及商業定期存款均適用。
- 貴客戶如未另有指示，定存到期後將以當時之12個月或24個月定期存款利率自動展期12個月或24個月。
- 未到期提款或提前解約將有違約金規定，自利息或本金中扣減費用。

* Annual Percentage Yield (APY)

金城銀行
GOLDEN BANK

百利總行 • 9315 Bellaire Blvd. • Houston, Texas 77036 • (713) 777-3838

©2018 Art Studio. www.art-studio.com ©2018 GoldenBank. www.goldenbank-na.com



20th Anniversary
Since 1998

ANNIVERSARY SPECIAL RATES OFFER

恆豐銀行
American First National Bank

CERTIFICATE OF DEPOSIT

12 MONTH
2.15% APY¹
\$20,000 Minimum Balance
New Money Only.

24 MONTH
2.25% APY¹
\$20,000 Minimum Balance
New Money Only.

20TH ANNIVERSARY GOLD SAVINGS

1.50% APY²
Rate guaranteed through September 30, 2018.
\$10,000 Minimum Balance
New Money Only.

PROMOTION PERIOD 4/18/2018 - 5/18/2018

Promotion rates effective as of publication date and are subject to change without notice. Fees may reduce earnings. All money deposited must be new money not currently on deposit at AFNB or within the past 30 days. Accounts must be opened between April 18, 2018 and May 18, 2018. Offer not available to public institutions.

¹ The Annual Percentage Yield (APY) assumes interest will remain on deposit until maturity. Interest on all Certificate of Deposits is compounded daily. Minimum deposit is \$20,000.00. Penalty imposed for early withdrawals.

² Tiered rate structure. The Annual Percentage Yield (APY) will vary based on the daily balance maintained: Up to \$9,999.99 earns 0.20% APY; and \$10,000.00 and up earns 1.50% APY guaranteed through September 30, 2018. After September 30, 2018 this becomes a variable rate account, and at that time we may change the interest rate at our discretion. Interest is compounded quarterly and credited quarterly. Minimum \$10,000.00 deposit is required to open. \$20.00 quarterly account maintenance fee if daily balance falls below \$10,000.00 any day during the quarter. Federal regulations limit withdrawals or transfers to another account of yours or a third party by means of a pre-authorized or automatic transfer or telephone order or instruction, computer transfer, or by check, draft, debit card or similar order to a third party to 6 per statement cycle. There is an excessive withdrawal fee of \$1.00 for each additional withdrawal of any type. A \$50.00 account closing fee will be imposed if account is closed within 90 days of opening. 17.9% negative collected funds charge.

For more information on rates and terms, please contact AFNB at 1-877-473-1888.



Houston Area:
Main Office
713-596-2888

Dallas Area:
Richardson Branch
972-348-3488
Arlington Branch
817-261-5585

Nevada Area:
Las Vegas Branch
702-777-9988

Spring Branch
713-273-1838

Harry-Hines Branch
972-348-3433
Garland Branch
972-272-3375

Pahrump Branch
775-751-1773

Katy Branch
281-762-6688

Legacy Branch
972-348-3466
Plano Branch
469-429-2422

Amargosa Valley Branch
775-372-1100

Harwin Branch
713-273-1888

Carrollton Branch
972-428-5088

California Area:
City of Industry Branch
626-667-3988

First Colony Branch
713-596-2588

Alhambra Branch
626-863-1980

By Craig Hlavaty

“When Barbara Bush passed away, we asked our team of graphic designers to work on a tribute that we could play on our digital billboards,” Allie McAlpin said Thursday. “We loved this creative that one of our

Mayor Sylvester Turner called Bush not only the “matriarch of her family, but also the matriarch of Houston and Texas itself” in a statement on Wednesday.



Lamar Advertising joined the list of citizens and businesses saluting the late former first lady Barbara Bush this week.

Bush was “hands-on” and accessible, Lawson said, and spent time at libraries all over the country.

2018 休士頓 美南旅遊指南

醉美的城市•藝術的享宴

Houston Travel Guide

2018 **5**

徵

廣告客戶

勿錯失商機 即將截稿

歡迎洽詢業務部:

美食美景盡在美南.....

蔡鴻鈞 Christi Mei
713-306-6808
Christimeit2011@aol.com

朱幼楨 Emerson Chu
832-260-2689
Emersonchu@msn.com

黃麗珊 Nancy Huang
713-818-0511
nancyh6688@gmail.com

黃梅子 Jenny H. Lee(MeiZi)
832-260-8466
meizihuang@yahoo.com

寧覺 Winnie Yu
301-509-1137
Winnie.yu10@gmail.com

美南新聞日報 • 華府新聞日報 • 達拉斯日報 美南新聞 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728
 ■ www.scdaily.com ■ 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245
 2018 旅遊指南 AD C 11

FORT BEND
MUSIC CENTER

音樂夏令營 6月 / 7月

探索數種樂器，充滿歡樂的音符!

網站: <http://fortbendmusiccenter.com/>

每日一小時 - 音樂初體驗

讓孩子來學音樂，包括鋼琴、歌唱、節奏等，結合音樂與故事，充滿樂趣。

***18個月-3歲組 *4-6歲組**

每日2.5小時 - 更完整的音樂體驗

學生將學習鋼琴、吉他、打擊樂器、銅管樂器、歌唱等，體驗音樂的豐富與美妙!

***7歲以上依年齡分組**

***青少年組 *成人組**

Fort Bend Music Center (福遍音樂中心)

Stafford 營址: 2919 SW Freeway,
Suite 160, Stafford, TX 77477
電話: 281-494-5885。

Houston 營址: 133 Southwest Freeway,
Houston, TX 77098
電話: 832-500-4320

M07 - FORT BEND MUSIC CENTER 音樂中心_C_2467_16



美南新聞

Southern News Group

歡迎直接連繫我們

登商業廣告

請點擊

Wechat name:
美南新聞商業廣告

Wechat ID:
scdailynews



商業廣告

I03-SCDN美南日報_美南新聞商業廣告_B

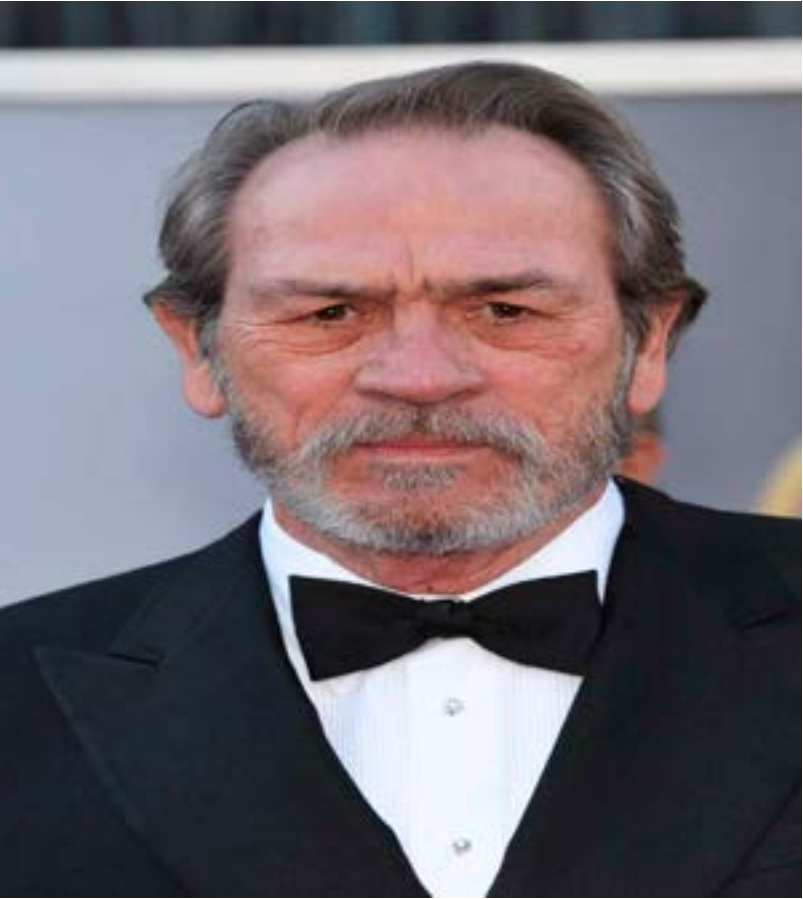
The most influential Texas-connected people



Renee Zellweger
Before getting her “big break” as an actress, the Texas native worked as a cocktail waitress at a strip club.



Beyonce
Before becoming world-famous as “Destiny’s Child,” the singer’s trio was known as “Girls Tyme.”



Tommy Lee Jones
The renowned actor not only speaks fluent Spanish, but he never took an acting class.



Patrick Swayze
The late actor met his wife, Lisa Niemi, when he was 19 and she was 15.



Amazon head Jeff Bezos, astronaut Peggy Whitson, and Texans star J.J. Watt are on the TIME list of the most influential people on the planet, released this week.



Matthew McConaughey
This Texas icon is known to almost never wear deodorant or cologne



Owen Wilson
Despite being a widely known comic, the actor suffers from and sought treatment for depression.



Jamie Foxx



Robin Wright
She was robbed of her vehicle at gunpoint in the 1990s, prompting her and then-husband Sean Penn to move out of Los Angeles.



U.S. Small Business Administration
SCORE and the U.S. Small Business Administration will honor the best small business owners and champions in Houston at an awards event to be held Wednesday, May 2, 2018, at the Westin Galleria 5060 West Alabama in Houston. The event will include a workshop titled, “Insights into Entrepreneurial Success”, a small business expo and celebratory luncheon with a keynote address.

The keynote speaker for the event will be Johnny Carrabba III.



Keynote Speaker

Proudly born and raised in the East End of Houston, Texas, Johnny Carrabba III was raised in his parent’s family-owned grocery store, Carrabba’s Friendly Grocery, and attended St. Thomas High School. In 1986, Johnny opened The Original Carrabba’s on Kirby Drive. The second location on South Voss Road opened its doors in 1988. In 1993, Outback Steakhouse created a joint venture partnership consequently opening over 250 Carrabba’s Italian Grill Restaurants nationwide. Johnny and his family continue to own and operate the two original Carrabba’s locations. Johnny and his wife, Randi, are philanthropists at heart and give back to the community through many venues and charities.

SCORE/SBA Small Business Awards Event To Honor The Best Entrepreneurs In Houston

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Master of Ceremonies

Master of Ceremonies for the event will be Bob Charlet. Bob Charlet became the publisher of the Houston Business Journal in 2005 where he joined a veteran team of professionals who have distinguished the HBJ as one of the leading business journals in the country.

Charlet joined the Pacific Business News, a sister publication, in 2009 as advertising director and was promoted to publisher three years later. Prior to PBN, he was North American group sales manager at Canon Communications, overseeing sales and marketing for a group of B2B media properties. He is a graduate of Nicholls State University in Thibodaux, Louisiana.

Event Workshop (9 AM - 11 AM) “Insights into Entrepreneurial Success” Workshop

Attendees will gain an in-depth understanding of the resources available to the entrepreneur in Houston. Meet the distinguished panelists and learn about their programs to promote small, minority, and women-owned businesses. Learn about SBA’s 3 C’s, Capital, Contracting and Counseling plus programs to spur innovation and exports. Meet SBA’s resource partners, UHSBDC and SCORE, who provide education and mentoring to help you succeed. Listen and learn from other successful entrepreneurs during a panel

discussion.



Maya Durnovo, HCC



Carlecia Wright, City of Houston



Gilda Rameriz, The Port of Houston



Tandelyn Weaver, The KBC



Tim Jeffcoat, SBA



Steve Lawrence, SBDC



David Lurie, SCORE

The Small Business Administration (SBA) is a United States government agency that provides support to entrepreneurs and small businesses. The mission of the Small Business Administration is

“to maintain and strengthen the nation’s economy by enabling the establishment and viability of small businesses and by assisting in the economic recovery of communities after disasters”. The agency’s activities are summarized as the “3 Cs” of capital, contracts and counseling. SBA loans are made through banks, credit unions and other lenders who partner with the SBA. The SBA provides a government-backed guarantee on part of the loan. Under the Recovery Act and the Small Business Jobs Act, SBA loans were enhanced to provide up to a 90 percent guarantee in order to strengthen access to capital for small businesses after credit froze in 2008. The agency had record lending volumes in late 2010. (Source: Wikipedia)

SCORE is a 501(c)(3) nonprofit organization that provides free business mentoring services to prospective and established small business owners in the United States. More than 10,000 volunteers provide these services, with all volunteers being active and retired business executives and entrepreneurs. In addition to mentoring, SCORE also offers free and low-cost educational workshops each year, both online and in-person. SCORE is a resource partner with the U.S. Small Business Administration. It operates out of 300 chapters across the U.S., with national headquarters in Herndon, Virginia. (Source: Wikipedia)

Event Registration Here:

<https://events.r20.constantcontact.com/register/eventReg?oeidk=a07ef2s1k-ky59281fda&oseq=&c=&ch=>
Contact Beth Shapiro for Sponsorship and Exhibition Booth Information at 713-487-6565.

Email: beth.shapiro@scorevolunteer.org
Small Business Awards Winners To be announced 3/19/2018.

Event Sponsors Underwriter



Platinum Sponsors



DREAM IT. FUND IT.
Launching Entrepreneurs for 20 Years

Gold Sponsors



WELLS FARGO

Silver Sponsors



Friends of SCORE



Alliance Partner



Come Grow With Us!

2.2 % APY on 13 -Month CD

1.25 % APY on MonuMINT Savings and ManageMINT Savings Accounts



Get Yourself in MINT Condition!

Tinghui Zhang Executive Assistant

281-568-8888 ext.1117

Ringo Kwan President of International MINT LPO 281-568-8888 ext.1118
Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部：1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield (“APY”) effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



想改變肺功能擔心戒煙不
增進要降低變胖想戒煙
體能患風病風險又胖想失敗
改善戒煙戒吸淡煙
血液循環戒煙戒就好
延長壽命快樂似
容光煥發
兒女的好榜樣
好榜樣
好榜樣

貼片幫助好戒煙，來電索取不花錢！
1.800
838.8917
華語戒煙專線
ASIAN SMOKERS' QUITLINE

戒煙與否不用煩 來電馬上解疑難
不論你正考慮戒煙或還沒想過戒煙，都歡迎先撥通電話與我們交談，並獲得以下協助。
請立即致電或上網登記！
• 國、粵語專業顧問解答疑問
• 免費專業建議及全力幫助、支持
• 免費一對一電話輔導
• 免費兩週戒煙貼
• 免費中文戒煙資料
華語戒煙專線服務由 Asian Smokers' Quitline (ASQ) 所提供

WWW.ASQ-CHINESE.ORG

© 2018 University of California. Made possible by the Asian Smokers' Quitline with partial funding for quitline support by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention.

M02-反煙廣告_B_40直



People at a railway station in Seoul watch a live television report showing judge Kim Se-yoon reading the verdict in the trial of disgraced former South Korean president Park Geun-hye on April 6, 2018. (Photo/Getty Images)

Former South Korean President Park Geun-hye was formally convicted of an array of corruption charges and sentenced to 24 years in prison on Friday, a year after she was driven from office and arrested over a scandal that saw months of massive street rallies calling for her ouster.

The Seoul Central District Court found the former leader guilty of 16 counts of bribery, abuse of power, and coercion. In addition to prison time, the court fined Park 16.8 million dollars. Friday's sentence is the latest in Park's fall from power after she was ousted in February 2017, clearing the way for liberal South Korean President Moon Jae-in to take power in the vacuum.

The disgraceful downfall of the country's first female president is an end with which many former South Korean presidents are very familiar.

South Korea's first President Syngman Rhee, from 1948-1960, embraced authoritarianism and clung to power through rigged elections and corruption, critics say. Massive demonstrations forced him to flee the country and settle in Hawaii. He died in exile.

The conviction, which she can appeal, is the latest indignity for South Korea's first female president, who grew up in the presidential palace as the daughter of a former dictator and even served as first lady after her mother's assassination. The harshness of the sentence is likely to deepen divisions in a country still wrestling with the aftermath of the most serious political turmoil in years. Once seen as the darling of South Korean conservatives, Park earned the nickname "Queen of Elections" for her record leading her party to victory in tight races, culminating in her own election as president in 2012. Yet that was all undone by the scandal involving a close confidant and bribery, extortion and other allegations.

Park, 66, maintains she's a victim of "political revenge" and has been refusing to attend court sessions since October. She didn't attend Friday's verdict, citing a sickness that

Park Geun-hye Joins The Ranks Of South Korea's Many Notorious Leaders

South Korea's Disgraced Former President Gets 24 Years In Prison For Massive Corruption Scandal

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

wasn't specified publicly.



Former South Korean President Park Geun-hye arrives for her trial at the Seoul Central District Court on Aug. 24, 2017. A judge sentenced Park to 24 years in prison on Aug. 6, 2018, after Park was convicted of bribery, abuse of power, extortion and other charges. She has been held at a detention center near Seoul since her arrest in March 2017, but she refused to attend the court session citing sickness. (Photo/AP)

In a nationally televised verdict, the Seoul Central District Court convicted Park of bribery, extortion, abuse of power and other charges.

"It's inevitable that the defendant should be held strictly responsible for her crimes, if only to prevent the unfortunate event of a president abusing the power granted by the people and throwing state affairs into chaos from happening again," chief judge Kim Se-yun said.

Kim said Park has shown no remorse for her wrongdoing and continued to pass responsibility to others with "unconvincing excuses." Along with the prison sentence, Kim said Park was also fined 18 billion won (\$16.8 million).

Both Park and prosecutors — who had demanded a 30-year sentence — have one week to appeal.

Park's lawyer, Kang Cheol-gu, called the 24-year prison term "very bad" and said the legal team will decide whether to appeal after confirming her willingness.

The court convicted Park of colluding with longtime confidante Choi Soon-sil to pressure 18 business groups to donate a total of 77.4 billion won (\$72.3 million) for the launch of two foundations controlled by

Choi.

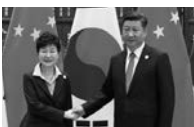


Supporters of ousted President Park Geun-hye gather on the street in front of the Seoul Central District Court on April 6, 2018. Park was sentenced to 24 years in prison. (Photo / EPA)

The two women were also convicted of taking bribes from some of those companies, including more than 7 billion won (\$6.5 million) alone from Samsung. Prosecutors previously alleged that Samsung's bribe was aimed at getting government support for a smooth company leadership transition, but the court said there was not enough evidence to prove that Samsung sought such favor from the government.

The court said Park colluded with senior government officials to blacklist artists critical of her government to deny them state assistance programs. Park was also convicted of passing on presidential documents with sensitive information to Choi via one of her presidential aides.

The scandal has already led to the arrests, indictments and convictions of dozens of high-profile government officials and business leaders. Choi is serving a 20-year prison term; Samsung scion Lee Jae-yong was initially sentenced to five years in prison before his sentence was suspended on appeal; and Lotte chairman Shin Dong-bin was given 2½ years in prison.



As South Korean's president, Park Geun-hye met with China President Xi Jinping.

Park has a small group of fierce supporters — most of them middle aged and older — who regularly stage rallies calling for her release and after the verdict was broadcast, thousands of them marched near the Seoul court to protest the ruling. They waved South Korean and U.S. flags and held signs that read, among other things, "Stop murderous

political revenge!"

"Release (President Park) immediately!" the marchers chanted as they walked between thick lines of police officers. There were no immediate reports of major clashes or injuries.

The gatherings of Park's supporters have been much smaller than the earlier ones calling for her ouster, which began in October 2016, eventually drawing millions every Saturday to a Seoul plaza and elsewhere around the country. She was impeached by lawmakers that December and removed from office by a Constitutional Court ruling in March 2017.

The protests show how deeply South Koreans are split along ideological and generational lines, the result of decades-long tension with rival North Korea and the lingering fallout from the conservative military dictatorships that ran the country until the late 1980s.

Park is the daughter of deeply divisive dictator Park Chung-hee, who is revered by supporters as a hero who spearheaded South Korea's rapid economic rise in the 1960-70s. But he's also remembered for imprisoning and torturing dissidents.



During her father's 18-year rule, Park Geun-hye served as first lady after her mother was killed in an assassination attempt targeting her father in 1974. She left the presidential mansion in 1979 after her father was gunned down by his own intelligence chief during a late-night drinking party.

After years of seclusion, Park returned to politics by winning a parliamentary seat in the late 1990s, during a burst of nostalgia for her father after South Korea's economy was devastated by a foreign exchange crisis.

In 2012, she won the presidential election by defeating her liberal rival and current President Moon Jae-in, riding a wave of support by conservatives who wanted to see her repeat her father's charismatic economic

revival.

Park's friendships with Choi, 61, began in the mid-1970s when Choi's late father served as Park's mentor after her mother's assassination. Park once described Choi as someone who helped her when she had difficulties. But her relations with the Choi family have long haunted her political career.



File photo of Park Geun Hye posing with her father and then-President Park Chung Hee and her mother Yuk Young Soo along with her younger brother and sister in Seoul. (Photo/REUTERS)

Media reports say that Choi's father was a cult leader and allegedly used his ties with Park to take bribes from government officials and businessmen.

Park has previously insisted that she only got help from Choi on public relations and to edit some presidential speeches.

Park's four years in office were marred by rising animosity with rival North Korea over its advancing nuclear program, a 2014 ferry disaster that killed more than 300 people, mostly teenagers on a school trip, and criticism that she curbed free speech and didn't manage things transparently.

In a presidential by-election triggered by Park's early exit, Moon won an easy victory against wounded conservatives.

Park's saga is only the latest addition to a long line of scandals involving the country's leaders.



Park Geun Hye (left) poses with her father and then President Park Chung Hee.

Her conservative predecessor, Lee Myung-bak, who governed from 2008-2013, was arrested and jailed last month over a separate corruption scandal. Lee's liberal successor Roh Moo-hyun jumped to his death in 2009 amid a corruption investigation of his family. Park Chung-hee's successors, Chun Doo-hwan and Roh Tae-woo, both ex-army generals, spent time in jail for bribery, treason, munition and other charges after leaving office. Kim Young-sam and Kim Dae-jung, both former opposition leaders who fought against the dictatorships of Park Chung-hee and Chun, left office in disgrace after their sons and close associates were arrested or embroiled in scandals. (Courtesy chicagotribune.com)

美南廣播電視台



看電視聽廣播

美南新媒體

全面進入數據互聯時代

美國華人傳媒史上重大突破



美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，「電視廣播合為一體」，不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

美南國際電視STV15.3收看 操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。
2. 今日美南公眾號直播：觀眾可在「今日美南」公眾號上，點選「美南視頻」裡的「美南國際電視直播」，就可輕鬆連接至STV15.3。
3. 下載Apps收看：可在蘋果商店搜尋「Today America」，下載Apps，除可用手機讀報更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3 電視直播。
4. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV- STV15.3 Houston」，或輸入該平台網址「http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1」就可直接連結美南國際電視直播平台。

如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

Watch Live TV & Online Radio

www.today-america.com

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

歷經打擊，從來不放棄的表演人生



金穗獎《亮亮與噴子》獲得金穗獎一般類「首獎」，女主角李雪奪得「個人單項表現獎」，成績相當亮眼，李雪憑《2號球衣》獲得學生類「個人單項表現獎」。評審稱讚她在《亮亮與噴子》中時而魅惑的神情與在《2號球衣》中的情感波動，演技高超相當被看好肯定。

從小本來家境優渥的李雪，

爸爸早期是軍人，在南部生活，但因在南部一場遊覽車車禍腳受傷，後來當軍人的爸爸被迫退役，父母為了養家，一起上台北打拼在新莊開店，那時候父母從南部上北部生活，豈料爸爸後來做生意幫友人做保，後被跳票，欠下大筆債務，從此她的生活變的艱苦。

父母到台北新莊定居後，李

雪出生，上面也有一個哥哥，因為從小跟哥哥一起長大，直率的個性，所以常常跟哥哥打架，從小喜歡表演的她，因為不喜歡上安親班，喜歡表演，夢想當唱跳歌手，李雪從小學國中開始，家中即使過的辛苦，媽媽還是期望她可以好好讀書，父母努力賺錢讓她去讀安親班，更常拿她跟功課好的哥哥比較，但中學的她開始叛逆後來也換了很多安親班，中學李雪因為喜歡蔡依林，常自己一個人買著叔叔送的錄影機，那時家中只有店裡有電腦，所以常常偷錄MV舞自己自學，後來甚至逃離安親班被媽媽修理一頓，但這也沒消滅她的夢想，後來甚至在沒告知家人的情況下就親自報考華岡藝校，為此還跟媽媽大吵一架，回想起這

段人生，李雪心有戚戚焉，因上了華岡藝校，雖因爸爸殘疾辦了補助，當時學校的補助是開支票的，一學期龐大的學費她都選擇貸款，也把補助的支票給家人，相當貼心孝順。

後來進了華岡藝校，以為自己會唱歌跳舞的她，在華岡藝校裡面多的是，那時的她很沮喪，覺得自己表演跟跳舞還不夠好，也不是同學中注目的焦點，甚至為了省生活費，大部分下課都是回家吃，除了留下來排練才捨得買外面的東西吃，後來在因緣際會下她接觸了街舞，為了學好跳舞可以被別人看見，課餘時間，她甚至跟外面教舞的教室買月票上課，但後來因為沒錢繳交票過期，也被迫不能上課，機靈的她開始串珠珠寶同學讓自己賺零用錢，她回想起那段時間，怕剛學街舞的她被同學笑，常常都是一個人最早等警衛開校門，自己趁大家來學校前勤練舞，後來高中三年畢業，不想再負擔龐大貸款壓力的她，因沒報考大學被媽媽又訓話一頓，讓她相當挫折。

李雪畢業後，先在老師的介紹下去兒童劇團巡演，龐大的貸

款，讓她覺得自己先不考大學，在畢業後，先參加兒童劇團的巡演，巡演結束，開始在土林的服裝店打工還貸款賺生活費，李雪回想起那時，隔年她重考台藝大的戲劇系夜間部，前一天居然在北車從高的階梯下不慎摔起來，重重的一摔，讓她被迫坐輪椅去考試，那時候還有個比賽，修養身體期間，為此她每天以淚洗眼，但後來老天還是眷顧她，不放棄夢想的李雪，如今站起來，現在的她在北市大上課，同時也在街舞教室教課，做了她喜歡的工作，雖後長大後做不成小時候夢想的唱跳歌手，但今年金穗憑著《2號球衣》跟《亮亮與噴子》勇奪二座影后殊榮的李雪表示自己熱愛表演的工作，外放的性格，有機會想去美國演出，她開心樂觀的個性下，沒有人知道，過去的她如此堅持，從不放棄的她，也在金馬電影學院演出《自助洗衣機》有亮眼演出，據李雪表示，拍攝《2號球衣》時，沒有練過排球的她為此練了一個月排球，如今靠金穗奪得二座影后殊榮，沒有人知道成功的背後，李雪是多們堅持她的夢想與人生。

五月天助力 劉若英導演處女作 電影片名曲 《後來的我們》MV上線



由劉若英導演、張壹白監制，井柏然、周冬雨和田壯壯主演的電影《後來的我們》壹早已經敲定了4月28日的公映檔期。五月天的金曲《後來的我們》出自2016年發行的專輯《自傳》，劉若英表示，起初自己壹直在猶豫片名，而聽到這首歌後，就馬上決定電影名就是它了。和劉若英壹直惺惺相惜的五月天將這首單曲重新編曲，獻給劉若英。

“有壹種友誼叫……”這是最近幾年網絡流行的壹個句式，而這個句式中，也可以填入劉若英和五月天的名字。他們彼此的情誼太過深厚，劉若英和五月天數次互相在對方的演唱會上擔任嘉賓。

五月天的演唱會，劉若英即使不做嘉賓，也會在臺下支持。

有次阿信在臺上突然說：“來個強心針好不好，劉若英來陪我唱。”然後在人群中找到了劉若英，拉她上臺合唱，這也成為五月天的演唱會記憶中最高貴的時刻。2011年，五月天打造了首部音樂電影《五月天追夢3DNA》，劉若英在片中客串出演了壹個角色。在發布會上她更是宣稱，五月天的事情，自己必須毫無保留地支持。

“無論‘後來的我們’故事怎麼了，也要讓後來的我們人生精彩著。”這是五月天的歌詞，也成為了劉若英新片的註腳。

作為演員的劉若英，我們已經熟知了；而作為導演的劉若英對我們而言，還是陌生的。這支MV中，就有不少劉若英在現場工作的畫面也被剪了進去，讓網友們可以壹窺劉若英導演的風采。

大葉大學微電影發布 《LOVE · 藝聲》 楊力州冰島隔洋按讚



大葉大學傳播藝術學士學位學程於4月18日歡欣舉辦《LOVE · 藝聲》短片，以及鏡頭表演工作坊成果發表會。超強的業師陣容，傾囊相授專業經驗，讓同學的創作能量大爆發，精彩成果讓金馬獎得主楊力州導演和師生感到無比驚艷，創作團隊亦對紮實的學習過程大呼過癮！

《LOVE · 藝聲》描述一部影片拍攝過程中，收音師因愛慕女主角而分心，全片由此展開劇中劇，以歌舞劇手法呈現一段甜美魔幻的愛情故事。短片由大葉大學傳播藝術學程同學統籌幕前演出與幕後製作，七十個人的劇組盛況空前，空拍鏡頭更展現大葉大學校園美景與群舞的壯觀場面。片中舞藝不凡的男女主角，即是蟬聯「全國大學街舞季」三連霸的大葉DN熱舞社前社長陳冠伶、與現任總召傳承。不僅熱舞社的絲逸歡老師擔任本片編舞指導，大葉熱舞社也全力相挺，參與群舞演出。

導演蔡政儒、製片鄭凱之所領軍的大葉傳播藝術學程劇組，特別感謝設計暨藝術學院提供影

片製作經費與豐沛的學習資源，影視界大師陣容加上熱情的學程老師，引爆同學的創作火花，誕生這部融合肢體美感與影音韻律完美結合的短片。在《LOVE · 藝聲》擔任客串演出的國際知名導演楊力州，人在冰島心在傳藝，親自在極地錄製一段短片，他對於卯足全力投入的同學豎起大拇指，尤其是傳藝同學在大學階段就能經歷業界規模的創作機會，他感到十分難得，也鼓勵同學莫忘初衷、持續創作。發表會現場亦播出《LOVE · 藝聲》精彩紀錄短片，讓觀眾身歷其境體驗拍攝過程中，眾人對於影視製作與表演的熱愛。

「鏡頭表演工作坊」則由導演許卉林、演員張采軒領軍，以啟發式的教學方法引導同學體驗表演的樂趣，培養演員的潛能。過程中，老師提出「一分鐘的朋友」劇本，再由各組的同學運用不同的人事時地物，透過導演與演員共同合作，各自刻畫對同一個劇本不同的詮釋，並延伸出精彩的短片創作。

成果發表會現場，大葉大學

設計暨藝術學院黃子坤院長、主秘侯雪娟副教授、傳播藝術學程李靖惠主任與師生齊聚一堂。黃子坤院長表示傳播藝術學程出色的創作能量讓人感到青年學子奔放的生命，學院將持續挹注各樣資源，支持同學的學習與創作計畫。主秘侯雪娟副教授表示透過傳承師徒制的精神，讓同學磨練幕前演技、幕後影音創作，讓同學們適才適所，培養十項全能的才華，是傳播藝術學程一大特色。

大葉大學傳播藝術學程李靖惠主任規劃接二連三精彩的工作坊，五月份即將推出由知名導演馮偉中老師領軍的「初階空拍攝影工作坊」，七月份則推出「我的大學夢—短片創作工作坊」，由金馬獎大師楊力州導演、國際提案常勝軍陳志漢導演、柏林影展評審羅珮嘉及網路紅人瘋狂老爹共同指導。業界頂尖師資陣容，讓大葉大學傳播藝術學程擁有傲視全台大專院校的學習資源，同學的學習能量精彩可期！

珍寶

Ocean Palace
珍寶海鮮城



天天茶市 正宗粵菜 港式點心

二樓大型豪華宴會廳
大型舞台,可容納百餘席

精心承辦婚禮/壽宴/社團等各類型宴會

本海鮮酒樓常備各種生猛游水海鮮

珊瑚蝦、帶子、彩龍魚、龍躉斑、紅斑魚、象拔蚌
刀蜆、龍蝦、加州大蟹、阿拉斯加皇帝蟹

地址:11215 Bellaire Blvd. (位於香港城商場)
訂座電話:281-988-8898 歡迎預訂全年酒席、社團聚餐

第51屆休斯敦國際電影節開幕 懸疑動作片《九面怪俠》被選為開幕式電影！



（本報記者黃梅子）今晚7點，第51屆休斯敦國際電影節將在Memorial City Mall的Cinema Theaters隆重開幕，由新近走紅的中國九零後新生代小花李智雪主演的懸疑動作片《九面怪俠》被選為開幕式電影，將隆重地拉開本屆休斯敦國際電影節的帷幕。《九面怪俠》說的是北宋年間，一個想為母復仇的“二傻青年”，花天仇（秦天宇飾演），雜煉各派武功時走火入魔，恍惚間分身為九個武林高手，兩正七邪，在一驛道客棧裏夾路爭鋒。最終，邪不壓正，他戰勝了多重“魔障”，與心上人柳煙（李智雪飾演）以“白衣俠侶”形象踏入江湖，除暴安良。該影片以生與死、愛與恨、正與邪、黑與白、善與惡、真實與虛幻故事為背景，以全新的表現形式為觀眾重新詮釋一部古裝武俠電影。

《九面怪俠》的女主演李智雪將親臨開幕式現場走紅毯並將在8:30舉行的

《九面怪俠》首映式上代表主創人員介紹影片並回答觀眾提問。李智雪畢業於北京電影學院表演系，曾出演多部優秀影視劇，並於去年出席第70屆戛納電影節紅毯開幕儀式。在本次影片中分別飾演女一號柳煙和九轉幻境中的柳小姬兩個角色。由於她在影片中的精彩表演，已被提名為本屆電影節最佳女演員。《九面怪俠》不但是電影節開幕式電影，而且也被提名為最佳影片評審團大獎。

本屆電影節共有6000多部電影參展，中國有30部優秀影片入圍並將在休斯敦電影節期間展映，其中18部為全球首映。本屆休斯敦國際電影節的中國力量不容小覷，開幕式和閉幕式均為中國影片，閉幕式影片則是由著名導演胡雪樺執導，一線明星胡軍、余男、郭采潔、秦昊等主演的鴻篇巨制《上海王》。



休斯頓國際電影節， 推廣獨立藝術電影！

我們不是主流，你加入我們就做對了！
你探索的藝術電影是一般觀眾和批評家們弄不明白的！
這個電影節是為你們準備的，
給像你們這樣持續追求自己夢想的人！
加入我們吧，
一起去觀賞那些將留下光輝印記的電影！



WORLD FEST
HOUSTON

51st ANNUAL INTERNATIONAL
INDEPENDENT FILM FESTIVAL
APRIL 20-29, 2018 worldfest.org

第51屆休斯頓國際電影節

2018年4月20日 - 29日

請到官網 worldfest.org 查詢電影節
影片展映時間、地點、通票等相關信息，
也可以直接去 **Memorial city mall** 的
Cinemark 電影院購票。

HarborHouston.com
大泉港
HARBOR HOUSE
KATY最正宗的川菜館

20多年經驗的川菜名廚主廚
樟茶鴨 ● 夫妻肺片 ● 蒜泥黃瓜 ● 宮保雞丁 ● 特價雙龍蝦

832-591-8666 832-591-8999
591 S Mason Rd. KATY, TX 77450

10% OFF 新開張期間

樟茶鴨 宮保雞丁 蒜香雞米花 特別推薦

99 KATY 99大華轉角
Kingsland Blvd

● 急聘大堂經理
● 誠招各類餐飲業工作人員
● 大廚 ● 炒鍋 ● 打雜 ● 收銀 ● 企櫃帶位

R03-HARBOR HOUSE 大泉港456C_8

한국관 **韓國館** Hankook Kwan
HANKOOK KWAN

9140 Bellaire Blvd, suiteB, Houston, TX 77036

346-240-9696

10% OFF
4月30日前有效
coupon

韓國人開的韓國館 正宗 地道 真材實料

R03-Hankook Kwan 韓國館1234567C_8

母親節快樂 18年以上專業經驗，提供卓越的服務!

Euphoria Beaute 欣悅美人

服務項目：
美白、皮膚保養
V型臉、瘦臉
消除皺紋
剪髮、美髮
草本治療禿髮
全身護膚、排毒、
桑拿浴、海藻全身裹敷
由專業美療師提供美容療程，
代理法國、韓國、有機、
醫藥級和醫生級產品。

母親節大特價：
最先蒞臨的兩百人
可獲做臉買一送一
特惠到5/20止

Email: info@euphoriabeaute.com

*休斯頓Medi Spa，介紹最高科技的皮膚保養和美顏Spa!

地址: 10600 BELLAIRE BLVD., STE. 120, HOUSTON, TEXAS 77072 (黃金點心茶廊旁)
電話: (English) 832-617-8262 (Chinese) 832-288-5747

R03-Euphoria Beaute欣悅美人_C2567_16

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

為慶祝本店開業二周年紀念！
現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用
五元雙龍蝦折扣。點心 and 特價午餐除外
原價\$26.99減至\$21.99，每桌限一碟。

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)

一個 Order, 兩只龍蝦
\$21.99 堂吃、外帶不限量

www.crownseafoodrestaurant.com

10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

R03-CROWN SEAFOOD金冠酒家56C_16

野花牌綠蜂膠 春季花粉症

幫助對抗

1. 清除過敏源，緩解過敏症狀：
野花牌綠蜂膠和蜂花粉能清除過敏源 減少由過敏源引起的鼻痒、打噴嚏、流涕、鼻子堵塞、呼吸不暢。

2. 針對過敏內因，根除過敏根源：
過敏原是過敏病症發生的外因，而機體免疫能力低下，是過敏發生的內因。野花牌綠蜂膠能提高免疫，增強免疫系統機能，直接針對過敏根源，改變過敏體質。

3. 採用天然成分，實現安全脫敏：
傳統抗過敏藥物以抗組胺類、抗炎症素類為主，會引起嗜睡、耐藥性等不良反應。野花牌綠蜂膠和蜂花粉中的蜂膠具有抗菌消炎作用，蜂花粉具有抗組胺作用，全天然植物成分，既有傳統藥物的抗過敏作用，又有西藥不具備的安全、無耐藥性的特點，讓患者實現安全脫敏。

購買野花牌綠蜂膠
3+3抗花粉過敏套裝
遠離春季花粉症

巴西原裝進口“野花牌綠蜂膠Apiario Silvestre”北美亞太地區唯一合法總代理商
7130 Warden Ave, Suite 406, Markham ON, L3R 1S2, Canada 客服電郵: service@royalnatural.ca
北美免費長途: 1-866-690-4888 網訂購址: www.royalnatural.ca 歡迎訪問，祝您和家人幸福健康！

加拿大皇家天然品有限公司

FOOD CENTER Welcome 惠康超級市場

BIG SALE

天天特價 超值特惠
本周特惠: 2018/4/20 - 2018/4/27

新鮮蔬果 PRODUCE

富士蘋果 Fuji Apple \$1.28/Lb	AA菜 AA Choy \$0.98/Lb	波斯黃瓜 Persian Cucumber \$0.78/Lb	小芋頭 Baby Taro Root \$0.68/Lb	芦筍 Asparagus \$0.98/Lb	蜜桔 Tangerine \$1.48/Lb	長白菜 Long Nappa \$0.68/Lb	五粒裝大蒜 Garlic \$0.78/Ea
---------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------	------------------------------------	------------------------------	------------------------------	--------------------------------	------------------------------

鮮活海鮮 SEAFOOD

凍鮮蚌 Oyster 226G \$2.99/Bag	活响螺 Live Conch \$4.99/Lb	凤尾魚 Longtail Anchovies 1Lb \$3.99/Bag	小龙虾 Craw Fish \$2.99/Lb	有頭紅蝦 Red Shrimp (Head On) \$5.99/Lb	海鰻魚 Conger Pike Eel Chunk 1.5Lbs \$7.99/Ea
----------------------------------	--------------------------------	---	-------------------------------	---	--

特別推薦

品質 低價格 好服務

肉類 MEAT

鷓鴣 Chuchar \$6.99/Ea	新鮮農場土雞 Golden Rooster/Young Hen \$10.99/Ea	新西兰羊肚 Lamb Tripe \$3.99/Lb	無骨豬扒 Pork Chop Boneless \$1.99/Lb	豬絞肉 Ground Pork \$1.19/Lb	牛小里肌 Beef Tenderloin \$4.99/Lb
----------------------------	--	----------------------------------	---	---------------------------------	--------------------------------------

雜貨 GROCERY

鮮蝦米 Dried Shrimp LSize 85G \$3.99/Ea	金蘭 笋茸 Chili Bamboo Shoots 350Gm \$1.79/Ea	味全 有机枸杞 Organic Dried Goji Berry 227G \$5.99/Ea	空中霸王-梳打餅干 Miso Flavor 4x125g \$4.99/Ea	什錦糖 Lucky Candy 400G \$2.99/Ea	檳城蝦面 胡椒辣面 Mi Segera Instant Noodles 85Gx5Packs \$2.39/Ea
--	---	---	--	--------------------------------------	--

此版優惠限惠康超市。產品以實體為主，照片仅供参考。若有印刷或排版錯誤，以店面內價格與產品為主。We reserve the right to change, alter or cancel the promotions at any time without notice. We are not responsible for typographical or pictorial errors. Please refer to in-store signs. Product availability may vary by store. 9180 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 Tel: 713-270-7789 Fax: 713-270-8912 營業時間: 8:30am - 10:00pm